

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 329

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borsizelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Bewilligung zum Mitführen von Waren. — Autorisation à voyager avec des marchandises. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Offizielle und private Diskontsätze. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Herbsterkehr. — Konsulate. — Consulate. — Situation économique du Venezuela. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für
Handelsreisende.Cartes payantes délivrées aux
voyageurs de commerce.

- Basel. 1. September. Nr. 3513. Grün, H. *Grün, Herm.; Konrad, Jos.*
Möbel, Manufakturwaren u. s. w.
6. September. Nr. 3550. Bildt & Cie, D.: *Schwock, L.; Danielowitsch, Sal.* Manufakturwaren u. s. w.
- Luzern. 2. September. Nr. 617. Doleschal Geschwister Nachfolger,
Eisenring, J.: *Baumgartner, M. V.* Bücher u. s. w.
Nr. 618. Heksch, Fr.: *Firmainhaber.* Uhren, Bijouteriewaren
u. s. w.
- Neuchâtel. *Chaux-de-Fonds.* 1^{er} septembre. Zuberbühler, Alfred: *Chef de la maison.* Vins.
- Thurgau. *Frauenfeld.* 1. September. Nr. 708. Guggenheim & Cie, A.,
Arbon: *Guggenheim, J.; Guggenheim, Jos.* Kleiderstoffe, Aus-
steuer- und Wäscheartikel u. s. w.
Nr. 709. Mürger & fils, Bordeaux: *Dieller, L.* Wein.
Nr. 710. Klein-Studach, K. L., Weinfelden: *Klein, K. L.; Studach, K.* Aussteuer- und Reiseartikel.
- Vaud. *Yverdon.* 6 septembre. No 156. Thibaud & Fiévet, Vve,
Roanne (France). *Draps, tissus.*
- Zürich. 2. September. Nr. 3267. Bornstein, Moschek Judk.: *Firma-
inhaber.* Vertretung in Uhren, Bijouteriewaren u. s. w.

Bewilligung zum Mitführen
von Waren.Autorisation de voyager avec
des marchandises.

Vaud. 28 août. Perrot, M.-L., à Yverdon. *Pierres fines.*

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 5. September. Seilbahn Rigiviertel A. G. in Zürich in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 274 vom 6. August 1900, pag. 1099). Die Unterschrift des August Weilenmann ist infolge Austrittes erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Ausschusses gewählt: Heinrich Ziegler, Architekt, von Winterthur, in Zürich IV, in welcher Eigenschaft derselbe zur Führung der rechtsverbindlichen Firma-Unterschrift berechtigt ist (kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Albert Grether).

5. September. Die Genossenschaft der Acetylen-Genossenschaft Bauma in Bauma (S. H. A. B. Nr. 327 vom 26. September 1901, pag. 1305) haben in ihrer Hauptversammlung vom 23. August 1902 eine Revision der Statuten vorgenommen, und dabei folgende Änderungen der bisher publizierten Bestimmungen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt den Bau und Betrieb einer Acetylenbeleuchtungsanlage für Bauma und Umgebung. Die Mitgliedschaft ist unbeschränkt und wird erworben durch Zeichnung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 50 und Unterzeichnung der Statuten. Der Austritt kann auf sechsmonatliche Kündigung hin je auf Schluss eines Rechnungsjahres (30. Juni) schriftlich erklärt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Der jährliche Reingewinn ist wie folgt zu verwenden: In erster Linie sind zu amortisieren: 8% der maschinellen Einrichtungen, 2% der Gebäulichkeiten, 5% der Röhrenleitung. Sodann erhalten die Anteilscheine eine Dividende bis höchstens 5%. Von einem allfälligen verbleibenden Rest fallen: 20% in den Reservefonds, 80% sind als Rückstellung an die Genossenschafter nach einem durch die Generalversammlung genehmigten Regulativ zu verteilen.

5. September. Die Firma J. Bühler - Aemissager in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 289 vom 17. Oktober 1896, pag. 1188) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Agenturen.

6. September. Die Firma Friedrich Haass in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 15 vom 14. Januar 1902, pag. 57) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich III, Hafnerstrasse 40. Der Firmainhaber wohnt nunmehr in Meran (Tirol).

6. September. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Leuzinger & Wiskemann in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 255 vom 9. September 1898, pag. 1065) ist am 1. September 1902 als weiterer Kollektivgesellschaftler eingetreten: Carl Friedrich Trachsel, von Rueggisberg, in Zürich II,

der bisherige Prokurist; die Firma wird demzufolge abgeändert in: Leuzinger, Wiskemann & Cie.

6. September. Inhaber der Firma Jul. Krezdorn in Zürich V ist Julius Krezdorn-Glenz, von Mengen (Württemberg), in Zürich V. Möbel-Posamenterie. Zeltweg 33.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

Berichtigung. In Sachen der Firmaänderung der Gebr. Boss in Grindelwald sind durch Verschulden des Handelsregisterführers von Interlaken verschiedene Unrichtigkeiten in der Interpunktion in den Auszug gekommen (S. H. A. B. Nr. 309 vom 21. August 1902, pag. 1233), die rektifiziert werden: Grand Hotel; Hotel Bär, Grindelwald, Gebr. Boss (Grand Hotel; Hotel de l'ours, Grindelwald, Boss frères; Grand Hotel; Hotel Bear, Grindelwald, Boss Brothers).

Glarus — Glaris — Glarona

1902. 6. September. Die Firma Heinrich Kundert z. Raben in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 211 vom 28. Oktober 1891, pag. 856) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1902. 2. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma König & Weber in Olten (S. H. A. B. 1901, pag. 1498) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die Kommanditgesellschaft «König, Weber & Cie» in Olten über.

Unter der Firma König, Weber & Cie in Olten haben Alfred König, von Wiggiswil (Kt. Bern), in Olten, Arthur Weber, von und in Olten, und Fritz Spinnler, von und in Olten, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1902 begonnen hat. Alfred König und Arthur Weber sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, Fritz Spinnler ist Kommanditist mit dem Betrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken) und erhält zugleich die Procura. Natur des Geschäftes: Handel mit Lacken und Farben. Geschäftslokal: Hammerallee.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 6. September. Inhaber der Firma N. Ochs in Kreuzlingen ist Nicolaus Ochs, von St. Ingbert (bayer. Rheinpfalz), in Kreuzlingen. Eisenwaren en gros und Export, Mouluren und Werkzeuge. Zollstrasse 81.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 6. septembre. Le Syndicat agricole du cerele de Villeneuve, à Villeneuve (F. o. s. du c. du 26 septembre 1894), est dissout. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 5. septembre. La raison J. Naville, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1901, page 162), est radiée ensuite de l'association ci-après constituée.

Les suivants: Jean-Marie Naville, d'origine française, et Alfred-Louis Collomb, de Genève, tous deux domiciliés en cette ville, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Naville et Collomb, une société en nom collectif qui commencera le six septembre 1902, et qui reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison J. Naville ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique de pierres industrielles. Locaux: 40, Rue du Môle.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation effective	Totaler Barreter Encaisse totale	Ungedeckte Zirkul. Circul. non couv.	Verfügb. Barreter Encaisse disponible
1901				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	197,543	116,969	80,574	81,187
Maxima	220,874	129,686	108,188	48,264
Minima	188,688	110,736	66,611	18,766
1902				
1. Semester - 1^{er} semestre.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	199,101	114,519	84,282	27,518
Maxima	215,966	119,380	98,621	82,748
Minima	184,871	111,936	67,223	28,508
3. Quartal - 3^{me} trimestre.				
5. Juli - 5 juillet	206,074	112,265	95,809	28,598
12. Juli - 12 juillet	205,302	112,368	92,989	24,022
19. Juli - 19 juillet	203,929	112,393	91,536	24,569
26. Juli - 26 juillet	207,368	112,181	95,237	23,743
2. August - 2 août	210,821	111,667	99,154	22,337
9. August - 9 août	208,384	112,490	95,844	23,451
16. August - 16 août	206,071	112,536	93,536	23,819
23. August - 23 août	204,874	112,334	92,540	23,799
30. August - 30 août	211,733	111,471	100,262	22,702
6. September - 6 septembre	208,798	112,135	96,363	23,584

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 6. September 1902.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 6 septembre 1902.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrig		Total	
		Emission	Circulation	Spécies ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation	Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses	En caisse	Autres valeurs en caisse	Compte B	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,100,000	13,047,700	5,219,080	1,635,555	—	741,200	66	66	7,726,603	71
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,800,000	1,757,000	702,800	257,740	—	79,650	76	76	1,072,498	80
3	Kantonalbank von Bern, Bern	17,460,000	17,087,400	6,884,960	3,016,765	—	1,682,950	98	98	11,709,189	78
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,897,250	758,900	118,600	—	127,800	76	76	1,168,251	06
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,100,000	16,907,850	6,763,140	1,080,155	—	576,560	65	65	8,551,379	56
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	936,500	374,600	85,100	—	28,200	—	—	496,995	98
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,750,000	4,678,650	1,868,460	725,465	—	247,300	58	58	3,039,780	78
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,593,050	2,237,220	952,415	—	95,150	50	50	3,346,580	31
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	923,650	369,460	100,510	—	538,200	55	55	1,168,412	64
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,900,000	1,898,450	759,880	153,650	—	88,300	—	—	1,109,842	98
11	Thurg. Hypothekenbank, Franelfeld	1,000,000	901,650	360,660	216,840	—	172,750	—	—	881,088	50
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,800,000	3,753,150	1,501,260	802,010	—	255,500	—	—	2,105,629	01
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,700,000	5,587,000	2,234,820	813,770	—	885,680	—	—	3,982,372	18
14	Banque du Commerce, Genève	22,800,000	22,589,100	9,035,640	701,445	—	163,400	—	—	10,071,947	90
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,700,000	2,642,500	1,057,000	365,490	—	194,900	—	—	1,573,955	57
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,251,100	8,900,440	1,881,905	—	311,850	—	—	11,389,110	84
18	Bank in Luzern, Luzern	4,750,000	4,653,050	1,861,220	558,970	—	282,510	—	—	2,866,229	79
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,500,000	27,338,750	10,934,700	5,179,955	—	2,200,050	—	—	18,995,336	92
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,325,000	3,257,150	1,302,860	210,975	—	187,000	—	—	1,746,708	28
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,187,500	1,107,800	443,120	141,590	—	177,700	—	—	799,089	45
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,400,000	10,810,700	4,324,280	727,335	—	861,000	—	—	6,207,192	99
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,425,000	1,390,250	556,100	115,365	—	92,550	—	—	753,889	09
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	928,900	370,760	108,940	—	26,100	—	—	510,237	63
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,800,000	7,518,050	3,007,220	299,945	—	449,150	—	—	3,788,065	19
31	Banque commerc. neuchâteloise, Neuchâtel	7,455,000	7,418,000	2,967,200	362,480	—	128,300	—	—	3,499,887	80
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,375,000	2,323,200	929,230	347,780	—	324,850	—	—	1,685,894	48
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,250,000	2,248,400	899,360	251,920	—	47,950	—	—	1,225,369	40
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,000	4,629,750	1,849,500	579,655	—	273,550	—	—	2,756,402	26
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	900,000	874,350	349,740	119,545	—	26,950	—	—	509,628	59
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,822,000	2,774,550	1,109,820	263,505	—	80,050	—	—	1,449,469	01
37	Credito Ticinese, Locarno	2,187,500	2,106,500	842,600	111,895	—	32,350	—	—	1,062,382	09
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4,665,900	1,866,360	267,880	—	120,700	—	—	2,310,308	20
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,850,000	2,813,650	1,125,460	274,640	—	59,600	—	—	1,521,811	84
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,850,000	2,845,400	1,133,160	106,640	—	40,800	—	—	1,387,385	83
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,074,000	9,044,000	3,617,600	1,082,695	—	231,800	—	—	4,992,328	42
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	1,000,000	941,400	376,560	75,330	—	9,800	—	—	478,294	89
Stand am 30. August 1902		226,781,000	222,126,800	88,550,720	23,584,395	—	11,681,600	—	—	127,896,950	05
Etat au 30 août		227,019,800	221,846,550	88,738,620	22,732,240	—	8,475,800	—	—	123,793,330	70
		+ 238,800	+ 280,250	+ 112,100	+ 862,155	—	+ 3,202,800	—	—	+ 4,103,619	85

Ausgewiesene Zirkulation
Circulation accusée

* Wovon in Ab-
schnitten von

* Dont en cou-
pures de

Fr. 1000 Fr. 12,953,000
" 500 " 26,754,500
" 100 " 130,635,500
" 50 " 51,783,800
Fr. 222,126,800

Noten in Kassa der Banken
u. bei der Abrechnungs-
stelle in Conto B

Billets chez les banques et
à la chambre de compen-
sation en compte B

Noten in Händen Dritter
Billets en mains de tiers

Stand am 30. August 1902

Etat au 30 août

Fr. 222,126,800. —
" 13,328,915. —
Fr. 208,797,885. —
Fr. 211,732,510. —

Noten in Händen Dritter
Billets en mains de tiers

Gesetzliche Barschaft

Espèces légales en caisse

Ungedekte Zirkulation

Circulation non couverte

Fr. 208,797,885. —
" 112,435,115. —
Fr. 96,362,770. —
Fr. 100,261,650. —

Gold — Or

Silber — Argent

Gesetzl. Barschaft

Encaisse métallique

Fr. 104,294,665. —
" 8,140,450. —
Fr. 112,435,115. —
Fr. 111,470,860. —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 6. September 1902. — Du 6 septembre 1902.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total
			Noten und Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungs- stelle, Conto B	Innert 4 Monaten fällig — Echéant dans les 4 mois	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	
5	Bank in St. Gallen	17,100,000	702,015. 65	—	6,468,544. 45	1,719,936. 55	8,952,900. —
14	Banque du Commerce, à Genève	22,800,000	192,802. 10	—	12,296,549. 35	3,121,501. —	1,342,800. —
17	Bank in Basel	22,800,000	565,760. 55	—	10,987,747. 73	4,051,964. 25	10,818,213. 50
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,455,000	156,032. 70	—	6,648,064. 66	450,764. 55	574,685. —
Stand am 30. August 1902		70,155,000	1,619,611. —	—	86,850,906. 20	9,844,166. 35	16,683,548. 50
Etat au 30 août		70,090,500	1,062,820. 20	—	35,274,492. 28	8,761,860. 10	17,111,548. 50
		+ 64,500	+ 556,990. 80	—	+ 1,076,413. 92	+ 592,816. 25	+ 428,000. —

Aktiven — Actif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à court échéance	Total
5	Bank in St. Gallen	7,843,295. —	12,843,896. 66	416,113. 62	21,103,805. 28
14	Banque du Commerce, à Genève	9,737,085. —	17,653,652. 45	956,448. 30	28,347,183. 75
17	Bank in Basel	10,782,345. —	26,371,689. 03	1,621,272. 36	38,775,303. 39
31	Banque commerciale neuchâteloise	8,329,680. —	7,829,496. 91	95,766. 87	11,254,943. 28
Stand am 30. August 1902		+ 81,692,405. —	64,698,232. 05	3,069,598. 66	99,460,235. 70
Etat au 30 août		31,278,200. —	62,910,011. 08	2,562,769. 76	96,740,980. 83
		+ 414,205. —	+ 1,788,220. 97	+ 506,828. 90	+ 2,789,254. 87

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	16,907,860	567,840. 76	—	17,475,690. 76
14	Banque du Commerce, à Genève	22,589,100	1,930,235. —	—	24,519,335. —
17	Bank in Basel	22,251,100	5,445,903. 96	—	27,697,003. 96
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,418,000	938,298. 94	—	8,356,298. 94
Stand am 30. August 1902		68,166,050	8,976,878. 66	—	77,142,928. 66
Etat au 30 août		68,792,750	8,855,080. 72	—	77,647,830. 72
		+ 878,300	+ 21,597. 94	—	+ 899,897. 94

+ Ohne Fr. 20,723. 59 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — + Sans fr. 20,723. 59 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.
6. September 1902. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 3 1/2 %, gültig seit 17. Januar 1902.
6 septembre 1902. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 3 1/2 %, valable depuis le 17 janvier 1902.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Offizielle und private Diskontosätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Mailand		London		Paris		Wien		St. Petersburg		New-York
1902	Offiz. Satz	Privat- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	Offiz. Satz	Markt- Satz	on call
5. Juli	3 1/2	2 1/2	—	—	3	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2	3	2 1/2	—	—	—	—	—
12. "	3 1/2	2 1/2	—	—	3	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2	3	2 1/2	—	—	—	—	—
19. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2 1/4	3 1/2	2 1/2	—	—	—
26. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	—	—	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2 1/4	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	—
2. August	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	—	—	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2 1/4	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	2 1/4—2 1/2
9. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/4	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	—
16. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/4	5	4 1/2	3	2 1/2	3	2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	5
23. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/4	5	4 1/2	3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	2 1/4—3/4	4 1/2	4	4
30. "	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/4	5	4 1/2	3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	2 1/4—3/4	4 1/2	4	8 1/4
6. September	3 1/2	2 1/2	3	2 1/4	3	1 1/2	3	2 1/4	5	4 1/2	3	2 1/2	3	1 1/4	3 1/2	2 1/2—1/2	4 1/2	4	4

* Auch für dreimonatliche Papiere.

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die «New-Yorker Handels-Zeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 30. August: Der allseitig verlustbringende Streik der pennsylvanischen Kohlenarbeiter ist in dieser Woche nur insoweit seinem Ende näher gebracht worden, als eine weitere Zahl von Kohlenzechen und -Wäschereien unter militärischem Schutze in Betrieb gesetzt worden ist. Es sind jetzt 14 Betriebe, mit täglicher Ausbeute von 5,500 t Kohle, im Gange. Nachdem John Pierpont Morgan sich entschieden geweigert hat, seinen Einfluss zu Gunsten einer Beendigung des Streikes auszuüben, sind die Minenbesitzer um so weniger einer schiedsgerichtlichen Erledigung desselben geneigt. Sie planen nunmehr, eine Beendigung des Ausstandes dadurch herbeizuführen, dass sie entsprechend dem Angebot williger Arbeitskräfte in immer umfassender Weise den Betrieb wieder aufnehmen.

Trotz der freiwilligen Beschäftigungslosigkeit von Tausenden von Arbeitern und verhältnismässig hoher Warenpreise behauptet sich das Gesamtgeschäft in befriedigender Lage. Der Detailhandel vermag für die Saison bessere als normale Resultate aufzuweisen und das Vertrauen auf die Zukunft ist unvermindert. Die Jobbers und Detailisten sind bereit, grosse Ordres für spätere Lieferung zu platzieren, während Fabrikanten und Agenten in vielen Fällen zögern, sich weit im Voraus zu binden. Noch nie zuvor war der Umfang des Termingeschäftes ein so grosser, noch war es je zuvor so leicht, Preise zu behaupten, als das gegenwärtig der Fall ist. Für die Fleischbranche geht jedoch die Periode ungewöhnlich hoher Preise anscheinend ihrem Ende entgegen. Das Angebot in Schlachtvieh entspricht nunmehr wieder der Nachfrage und es dürften die Fleischpreise in Kürze wieder auf normalem Niveau angelangt sein. Die bevorstehende überreiche Maisernte wird voraussichtlich dazu beitragen und auch die Exportsituation wieder günstiger gestalten.

Die aufsteigende Tendenz von Baumwolle hat ihre belebende Wirkung auf den Warenmarkt nicht verfehlt. Trotz des Streikes ihrer Wollspinner schätzt die American Woolen Co. ihre diesjährigen Umsätze auf \$ 35,000,000. Rohwolle ist in fester Haltung und eine weitere Advance wäre dem Handel unerwünscht, da um so mehr Substitute gebraucht werden würden. Je ungünstiger die Erntemeldungen von Europa lauten, um so mehr nimmt die Weizen- und Mehl-Ausfuhr zu. Der hohen Maispreise wegen ist der Export in genanntem Cereal dagegen ein minimaler. In den leitenden Industrien ist die Frage des Rohmaterials von grösserer Bedeutung, als die, einen Markt für das fertige Material zu finden. In der Lederbranche befinden sich die Fabrikanten wegen der Höhe der Häutepreise in schwieriger Lage. Wegen Mangels an einheimischem Roheisen sucht der Stahlstrahl jetzt seinen Bedarf in Europa zu decken.

Bezüglich der Seidenpreise äusserte sich der Chef eines grossen Import- und Kommissionshauses dahin: Rohseide ist in fester Position, die Märkte in Asien und Europa sind gut ausverkauft und die knappe Ernte in China und Italien verweist die Konsumenten hauptsächlich auf Japan. Da die hiesigen Konsumenten mit Geld reichlich versehen sind und Seide seine Stellung als das eleganteste Material für Damengarderobe zu behaupten weiss, so ist die Nachfrage eine grosse und allgemeine und die Preistendenz eine aufsteigende. Für Kleidungsgegenstände aller Art werden Seidenstoffe gebraucht. Auch Seidenbänder sind wieder von der Mode begünstigt, und wird dafür nahezu ebenso viel Rohseide konsumiert, wie für Seidenstoffe. Von den in den hiesigen Markt kommenden Seidenwaren ist nur noch ein verhältnismässig geringer Teil ausländisches Erzeugnis. Die Vereinigten Staaten konsumieren heute mehr Rohseide als Frankreich, und solange die günstigen Verhältnisse im Lande andauern, ist eher Zunahme als Rückgang des Konsums zu erwarten. Tafetta wissen in überraschender Weise ihre Popularität zu behaupten, und in diesem meist begehrten Artikel ist das Angebot sowohl in farbigen als in 36 Zoll breiten schwarzen Stoffen ein so geringes, dass die Preise dafür durchgängig um 10% höher sind als vor dem Streike. Auch peau de soie ist ein gut begehrter Artikel und Käufer weigern sich nicht, die dafür verlangten höheren Preise zu zahlen.

— **Herbstverkehr.** Der Bundesrat gestattet den Verwaltungen des Eisenbahnverbandes, sowie der Rorschach-Heiden-Bahn und der Oensingen-Balstal-Bahn, in Anwendung von Art. 6 des Arbeitsgesetzes, für die Dauer des starken Herbstverkehrs, nämlich von Anfang September bis 23. November, den Betrag ausgenommen: 1) An den Sonn- und Festtagen je

vormittags durch ihr Personal in den Güterschuppen arbeiten zu lassen; 2) an den Sonntagen den Güterzügen mit Personenbeförderung bis zur Belastungsnorm einer Lokomotive gewöhnliche Güterwagen anzuhängen; 3) an den Sonntagen Güterzüge auszuführen.

Von diesen Vergünstigungen soll nur soweit nötig Gebrauch gemacht werden, und es haben die Bahnverwaltungen über den Umfang des Gebrauchs auf Jahresschluss dem eidg. Eisenbahndepartement Bericht zu erstatten.

Die Personenzüge sollen an den Sonntagen vom Gütertransport befreit bleiben.

Zunfolge Besorgung des Güterdienstes an den Sonntagen sollen weder Ueberschreitungen der gesetzlichen Maximalarbeitszeit noch Kürzungen der Ruhezeit eintreten.

Die allenfalls unterdrückten Ruhetage sind den Angestellten vor Jahreschluss zu ersetzen und es darf eine Schmälerung der im Gesetze geforderten Zahl von Frei-Sonntagen nicht stattfinden.

— **Konsulate.** Der bisherige italienische Generalkonsul in Bellinz, Graf Antonio Marazzi, ist in gleicher Eigenschaft nach Zürich versetzt worden, an Stelle des Herrn Lambertenghi. Der Konsularbezirk des Herrn Marazzi soll aus den Kantonen Zürich, Glarus, Schaffhausen, Appenzell, St. Gallen und Thurgau bestehen. Herrn Marazzi ist vom Bundesrat am 8. September das Exequatur erteilt worden.

— **Situation économique du Vénézuéla.** On écrit au *Bulletin commercial* belge de Caracas que la situation économique du Vénézuéla pendant le premier semestre de cette année n'a pas été favorable. Les causes en résident avant tout dans la révolution, commencée en décembre 1901, qui a lentement envahi le pays tout entier, le centre excepté, recrutant les ouvriers, gênant les récoltes, entravant les transactions des ports avec l'intérieur et conséquemment avec l'Europe et les Etats-Unis. La persistance des bas prix du café y entre aussi pour une part, qui serait considérable en temps normal, mais apparaît à peine à côté des dommages de l'insurrection.

Les prix à la fin de juin, sur la place de Caracas, en relation avec les marchés réguliers de Hambourg et de New-York, étaient les suivants: Café lavé, fin, de terre froide, grain grand, 48 francs par sac; idem, moyen, 46 francs; idem, montana, grain grand, 46 francs; idem, terre chaude, petit, 40 francs; qualité moyenne, 32 à 34 francs; déchets, 30 francs par sac. Les dernières ventes de cacao effectuées à La Guayra ont été conclues aux prix suivants de premier coût: provenance Rio-Chico, non nettoyé, frais, 65 à 68 francs par sac; provenance Choroni et Sotavento, 108 à 114 francs par sac; provenance Uritapós, Naiguata et Ocumare, 152 à 164 francs par sac. Les prix des cuirs varient de 66 à 78 francs. Ces indications ne concernent que les provinces du centre, qui ont échappé jusqu'ici à la guerre civile.

— **Consulats.** Le consul général d'Italie à Bellinzzone, comte Antonio Marazzi, est transféré en même qualité à Zurich, pour remplacer Mr. Lambertenghi. L'arrondissement consulaire comprendra les cantons de Zurich, Glaris, Schaffhouse, Appenzell Rh.-Int. et Rh.-Ext., St-Gall et Thurgovie. Le conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr. Marazzi en date du 8 septembre.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1901	1902	Mehreinnahme Augmentation	Mindereinnahme Diminution	Mois
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Januar	2,822,754.24	3,044,687.87	221,933.63	—	Janvier
Februar	3,066,985.87	3,415,279.30	328,293.43	—	Février
März	3,998,729.18	4,166,444.08	167,714.90	—	Mars
April	3,816,693.54	4,296,168.01	479,474.47	—	Avril
Mai	4,034,819.38	4,253,124.76	218,304.88	—	Mai
Juni	3,849,587.74	4,048,498.73	193,896.99	—	Juin
Juli	3,567,905.98	4,149,437.75	562,181.82	—	Juillet
August	3,851,178.50	4,147,215.95	296,037.45	—	Août
September	3,942,283.29	—	—	—	Septembre
Oktober	4,424,507.84	—	—	—	Octobre
November	4,026,559.52	—	—	—	Novembre
Dezember	5,030,538.02	—	—	—	Décembre
Total	46,471,948.55	81,516,841.45	2,467,786.67	—	Total
Januar-Juli	29,048,054.88	—	—	—	—

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

Schöne, geräumige

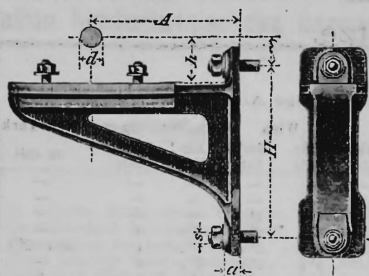
Fabriklokalitäten

mit Wasser- und Dampfkraft, Wohnhaus, Oekonomiegebäuden, Wiesland u. s. w., in industrieller Gegend des Kantons Zürich, 10 Minuten von Bahnstation entfernt, für jeden Betrieb geeignet, sind äusserst billig zu verkaufen. — Gef. Offerten sub Chiffre D 2431 Z befördert die Annoncen-Expedition J. Dürst, Kappeler-gasse 17, Zürich I. [1707]

Associé.

Für ein in Zürich zu errichtendes grösseres Agentur- und Kommissions-Geschäft der Lebens- und Genussmittel-Branche (Wein, Spirituosen und Zigarren ausgeschlossen) wird ein tätiger Associé mit Fr. 10,000—15,000 Einlage gesucht. Gewinnbringende Vertretungen mit Reklamematerial und bedeutenden Reklamespesen gesichert. Der Betrag könnte je nach Bedarf und Rentabilität auch sukzessive eingeschossen werden und bleibt bis zur Verwendung in dem Besitze des Einlegers. Jüngere Kraft mit kaufmännischer Bildung bevorzugt. — Offerten unter Chiffre D 3436 Z an J. Dürst, Annoncen-Expedition, Zürich. [1709]

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.



Eisengiesserei
Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Eisen- & Metall-Giesserei
SEEBACH
H. Bölsterli & Co.

Metallgiesserei
Bronze, Phosphorbronze, Messing
Lagerkompositionen
Legierungen jeder Art
Eigene (1378) Modellschreinerei

Seebach bei Zürich.

Spezialität: Rohguss für Transmissions-, Hängelager, Stehlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

Maschinenfabrik King & Co., A.-G., Zürich.

Eisenbahnstation Zürich-Wollishofen.

Telegramm-Adresse: King Zürich.

Spezialitäten:

Lokomobilen
Halb-Lokomobilen
bis 250 Pferdekräfte.

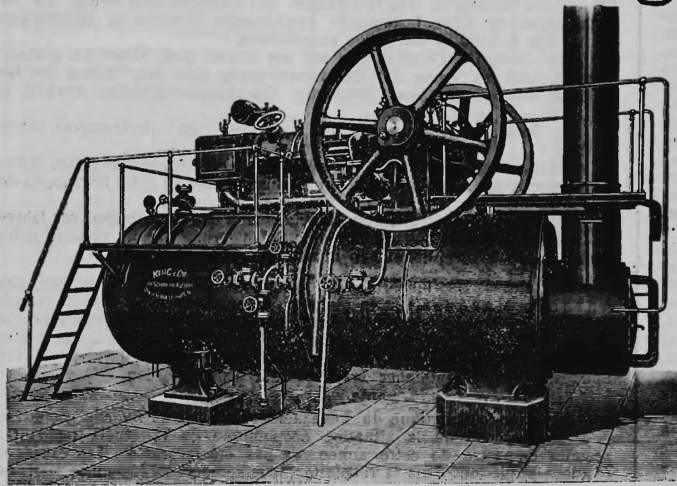
Dampfmaschinen

horizontale und vertikale

Dampfkessel. [1661]

Komplette

Dampfbetriebsanlagen.



Zürcher Kantonalbank.

Kündigung von 3 $\frac{3}{4}$ % Obligationen.

Wir kündigen hiemit

zur Rückzahlung auf den 25. September 1902

unsere 3 $\frac{3}{4}$ % Obligationen mit

Nummern 204,201 bis 205,000	à Fr. 500,
» 215,001 » 215,700	
» 218,001 » 218,000	à Fr. 1000,
» 220,001 » 223,000	
» 168,701 » 169,200	à Fr. 5000,

deren Couponsbogen mit 15. Juli 1902 ablaufen, und bemerken, dass die Verzinsung mit dem 25. September 1902 aufhört.

Wir anerbieten uns, diese Obligationen

schon von heute an

einzulösen, unter Vergütung der erlaufenen Zinsen, oder **umzutauschen** gegen unsere 3 $\frac{1}{2}$ % Obligationen, kündbar nach Verfluss von 4 Jahren, wobei die Inhaber den Zins bis 25. September 1902 à 3 $\frac{3}{4}$ % geniessen.

Zürich, den 20. Juni 1902.

(1277)

Die Direktion.

Ital. Schweiz. **Castagnola-Lugano**, Ital. Schweiz.

Pension Villa Moritz

in südlichster und geschütztester Lage (Temperatur 3° höher als Lugano). Bevorzugter Winteraufenthalt (Warmwasser-Zentralheizung). Veranden und Terrassen, Bäder, Telephon, Garten. Mässige Preise.

[1565]

Der Eigentümer: **F. X. Mayer-Sartory.**

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich.

Wir erwerben solide Werttitel und Hypotheken, welche mit Niessbrauchrechten zu Gunsten dritter Personen belastet sind und zahlen den entsprechenden Wert in bar.

Wir zahlen den Kapitalwert von Niessbrauchrechten an Werttiteln gegen Abtretung dieser Rechte.

(1349)

Die Direktion.

Schweizerischer Bankverein

Kündigung und Konversion von 4% Obligationen.

Wir kündigen hiemit die folgenden 4% Obligationen unserer Bank, ausgestellt von der frühern Basler Depositen-Bank:

Nr. 1 bis 81	à Fr. 500
» 1 » 1296	à » 1000
» 1 » 742	à » 5000

soweit solche jetzt schon kündbar sind, zur

Rückzahlung auf 10. März 1903.

Wir offerieren den Inhabern dieser Titel, al pari, deren Konversion in 3 $\frac{1}{4}$ % Obligationen, 3—4 Jahre fest, nachher beidseitig auf 6 Monate kündbar, und ersuchen konvenierendenfalls um Einlieferung der Titel zur Abstempelung bis 30. September 1902. (1710.)

Basel, den 9. September 1902.

Schweizerischer Bankverein.

Aktiengesellschaft Carl Weber in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der

Dienstag, den 7. Oktober 1902, nachmittags 2 $\frac{1}{2}$ Uhr,

im Aktionärzimmer des Casinos in Winterthur

stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts, sowie des Berichts der Kontrollstelle.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Erneuerungswahl über zwei in Austritt kommende Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Bilanz, der Gewinn- und Verlust-Konto und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Tit. Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 25. September bis 6. Oktober 1902 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. [1694]

Winterthur, den 2. September 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Delegierte des Verwaltungsrates:

Dr. R. Ernst.

C. Weber-Sulzer.

Die Buchdruckerei H. JENT in Bern

empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.

Rasche und geschmackvolle Ausführung.